

## Szenische Interpretation türkischer Musik

**WarmUp:** "analoges Tanzen" auf einer türkischen Hochzeit (Videomitschnitt)

**Vorbereitung (Basiserfahrung):** "dere geliyor dere"

- Geh-Übungen mit dem "Hinkefuß"

1. A - ma - nim a - man a - man flie - ße Bach flie - se vo - ran!  
Wann ist uns - re Hoch - zeit wann? ya le lel li.

- Klatschen (in Achteln): X - X - X - X X -

**Rolleneinführung und -präsentation:** nach dem üblichen Verfahren.

Die Rollenkarten sind so konstruiert, dass sich die Szenen ca. 1900 abspielen, in einer Zeit, in der das Osmanische Reich am Zerbröckeln ist. Die Personen sind historisch "korrekt". Das zweite Lied "Üsküdar gideriken" stammt ebenfalls aus dieser Zeit. Es wird in Fazıl Say's Violinkonzert verwendet.

→ Möglichkeit 1: Die Klasse wird in zwei Gruppen geteilt, die getrennt voneinander zwei Szenen vorbereiten (Gruppe 1 und 2). Dies setzt Doppelbesetzung einiger Rollen voraus.

### Szene 1. Die Entführung (Szenische Improvisation):

- Vorbereitung durch Gruppe 1 (Arbeitsblatt). Es soll eine "Entführung" geplant und durchgeführt werden. Rahmenbedingung: Tanz und Musikeinsatz ("dere geliyor dere").
- Die Vorführung kann vom SL unterbrochen und szenisch reflektiert werden

### Szene 2. Die Flucht (Standbildfolge):

Musik: 3. Satz des Violinkonzerts von Fazıl Say.

Fünf Standbilder für fünf Abschnitte der Musik sollen von Gruppe 2 vorbereitet werden (Arbeitsblatt).

- Die Gruppe führt zunächst ihre Standbilder zur Musik vor.
- Bei einem zweiten Durchgang können die Zuschauer/innen "Stopp!" rufen, die Musik wird angehalten und der/die Stopp-Rufer/in modelliert das Standbild um. Das Bild kann auch szenisch kommentiert werden. Es können Personen der Hochzeitsszene zum Bild hinzu gestellt werden.

→ Möglichkeit 2: Die ganze Klasse arbeitet als Gruppe 1. Anstelle der Gruppe 2 wird ein szenisches Spiel nach SL-Regieanweisungen durchgeführt.

### Szenische Reflexion (Soziogramm)

Sultan Abdülhamid II stellt sich in die Mitte des Raums und nimmt eine Haltung ein, die seiner Situation angemessen ist. SL ruft nacheinander Personen auf, die sich zum Sultan und den bereits im Bild stehenden Personen in Beziehung setzen und durch ihre Haltung das Geschehen kommentieren sollen.

Zusatz: In einer Ecke des Raumes kann ein Bild gebaut werden, das die Situation am Üsküdar-Ufer des Bosphorus darstellt. Anschließend können die beiden Standbilder auf den beiden Ufern des Bosphorus miteinander in Beziehung gesetzt werden.

## Musikalische Reflexion

### Liedeinstudierung "Üsküdarı gideriken"

Re - gen fiel als wir uns tra - fen auf nach Üs - kü - dar  
 mei - nem Schrei - ber tropf - te wei - ches Was - ser aus dem schwarzen Haar

hüll - te mich in sei - nen Man - tel, als - der Sturm - wind blies

als mit ei - nem gro - ßen Ru - der er das Boot vom U - fer stieß

### Gegenüberstellung der beiden Lieder

Worin unterscheiden sich die beiden Lieder und was ist vergleichbar?

<i>Dere geliyor dere</i>	<i>Üsküdarı gideriken</i>
aus Anatolien	aus Thrakien (TRT: „Istanbul“)
Melodie genuin türkisch	Melodie auf dem ganzen Balkan verbreitet
„orientalisch“: Rhythmus (usul „Aksak“)	„abendländisch“: gerader 4/4
„Vierteltöne“ (makam „Uşşak“), einstimmig	Melodie in a-Moll, Begleitung Am-Dm-E7
Tanzmusik („Hinketanz“)	Musik zum Hören und Singen
türkischer Text, Inhalt „verschlüsselte Botschaft“	
im Bestand des TRT-Archivs ( <a href="https://www.notaarsivleri.com/">https://www.notaarsivleri.com/</a> ) als „halk müzik“ („Volksmusik“)	
sehr bekannt und verbreitet, auch bei Deutschtürken	
viele unterschiedliche Interpretationen unter Youtube von „halk müzik“ bis „pop müzik“	

### Hören des Ausschnitts aus Fazıl Say's Violinkonzert (3. Satz)

(<https://www.youtube.com/watch?v=6O3D9J1emaY>)

Wo ist das Lied zu erkennen? In welcher Weise wird es gespielt? Welchen Ausdruck erhält das Lied dadurch? Ist die szenische Interpretation dieser Musik, wie wir sie vorgenommen haben, passend? Gibt es andere Möglichkeiten, diese Musik zu interpretieren?

Das vollständige Spielkonzept ist im Band <http://oops.uni-oldenburg.de/3944/> enthalten.